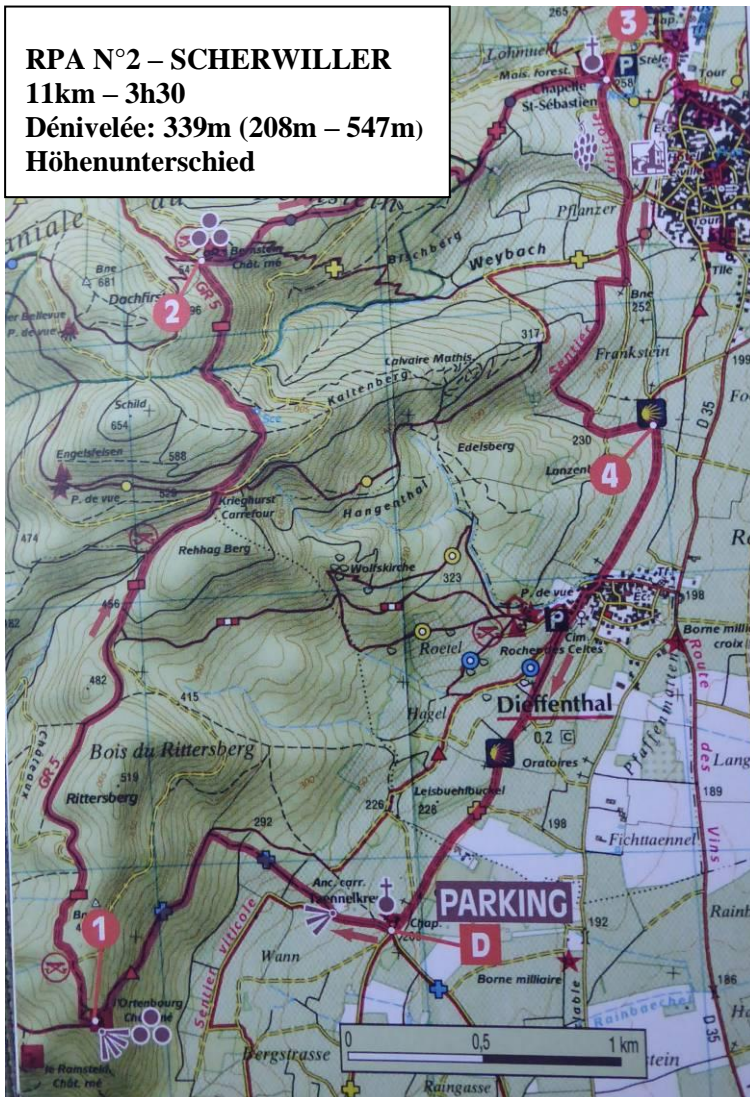


# RANDONNEE VDI / ARISAL – SAMEDI 30 MAI 2020

**RPA N°2 – SCHERWILLER**  
**11km – 3h30**  
**Dénivelée: 339m (208m – 547m)**  
**Höhenunterschied**



## Départ / Start

**Scherwiller** : 51km au sud de Strasbourg  
Par A35, D1422 & D81.

**Scherwiller**: 51 km südlich von Straßburg  
**Anfahrt** : A35, D1422 & D81

: oder über Sélestat, D258 & D21

## Parking :

La Chapelle du Taennelkreuz. Repère D  
Kapelle Taennelkreuz, Markierung D

## Points d'intérêt / Sehenswürdigkeiten

- 1 – Château de l'Ortenbourg  
– Burg Ortenberg
- 2 – Château du Bernstein  
– Burg Bernstein
- 3 – Chapelle St Sébastien/ Dambach La Ville  
– Kapelle St Sebastian / Dambach la Ville
- 4 – Croisement chemin pèlerinage jacquaire  
– Straßenkreuzung Jakobusweg
- 5 – Dieffenthal  
– Dieffenthal

## Itinéraire / Wegbeschreibung

De D à 1 – balise croix bleue

Von D bis 1 : Markierung **blaus Kreuz**

De 1 à 2 – balise rectangle rouge (GR5)

Von 1 bis 2: Markierung **rotes Rechteck** GR5

De 2 à 3 – balise disque bleu

Von 2 bis 3 : Markierung **roter Punkt**

De 3 à 4 – sentier viticole

Von 3 bis 4 : Weinlehrpfad

De 4 à 5 & D– chemin jacquaire / croix jaune  
Von 4 bis 5 & D: Jakobusweg / **gelbes Kreuz**

## Chapelle du Taennelkreuz : (D)

Située dans le vignoble de Scherwiller, au pied du Rittersberg, la chapelle a été consacrée en 1906 et dédiée à Sainte Croix. De style néo-gothique en plan cruciforme. Sur sa façade : deux anges et une porte ogivale en grès.

## Wallfahrtskapelle Taennelkreuz

Die Kapelle wurde 1906 mitten in den Weinbergen von Scherwiller und am Fuß vom Rittersberg errichtet. Sie ist dem Heiligen Kreuz gewidmet. Der Stil ist neogotisch, der Grundriss kreuzförmig. Die Eingangspforte aus Sandstein hat einen Spitzbogen, zwei Engel verziern die Fassade.

## Château de l'Ortenbourg : (1)

### Burg Ortenberg



**Forteresse** bâtie vers 1260, sur un piton rocheux à 437m d'altitude. Siège du château en 1293 par Otto d'Ochsenstein qui fait ériger le Ramstein tout proche comme château de siège. Au XVe siècle, c'est un repaire de chevaliers brigands. En 1633, les suédois incendient le château. Impressionnant donjon pentagonal de 35 m de haut, protégé par un bouclier (XIIIe s.) percé de meurtrières à niches. Vaste logis seigneurial à fenêtres géminées.

**Hochburg**, 1260 auf einem Felssporn, auf 437m Höhe von Rudolf Habsburg erbaut. 1293 belagerte Landvogt Otto III. von Ochsenstein Ortenberg von der benachbarten Burg Ramstein aus. In dem 15. Jh. sank Ortenberg zum Raubritternest herab. 1633, im Dreißigjährigen Krieg, wurde die Burg von den Schweden zerstört. Eine 18 Meter hohe, von Schießscharten durchbrochene Mantelmauer und der unmittelbar hinter ihr platzierte 35 Meter hohe, fünfeckige Bergfried, stellen sich dem potenziellen Angreifer entgegen. Beide Verteidigungsbauten schirmen den dahinter angeordneten zweigeschossigen Wohn- und Repräsentationsbau mit zweibogigen Fenstern ab.

## Château du Bernstein : (2)

### Burg Bernstein



Les vestiges actuellement visibles datent de plusieurs époques.

- préhistoire – mur d'enceinte nord
- XIIe – XIIIe s. – le donjon bouclier pentagonal, logis seigneurial, tour romane, murs extérieurs du bas château, enceinte basse avec portail, puits souterrain.
- XVe s. – traces du bastion d'entrée, tour Ste Marguerite

Die heute sichtbaren Reste sind von mehreren Epochen:

- Vor 1000 : Nördliche Ringmauer
- 12.-13. Jh. : fünfeckiger Bergfried, Wohngebäude, romanischer Turm, Ringmauer der Unterburg, Vorhof mit Pforte, unterirdischer Brunnen
- 15. Jh. : Spuren vom Eingangs-Bastion, Sankt-Margarte-Turm

## La Chapelle St Sébastien : (3)

### Sankt Sebastiankapelle



Chapelle située à flanc de coteau en plein vignoble du Frankstein (grand cru). Ancienne église du village disparu d'Oberkirch. Nef gothique, tour-clocher romane, sacristie Renaissance et autel baroque. Un ossuaire dans une cave voûtée. - **« Inscription » :**

**« Ce que vous êtes, nous l'étions. Ce que nous sommes, vous le deviendrez »**

Kapelle 1285 mitten in den Weinbergen von Frankenstein erbaut. Bis 1489 Pfarrkirche des untergegangenen Dorfes Oberkirch. Das romanische Kirchenschiff wurde im 14. Jh. umgebaut und im Osten ein gotischer Chor angebaut. Von der ersten Kirche ist nur der quadratische Westturm aus dem 12. Jh. erhalten. Hölzerner Barockaltar 1692. An der Nordostseite ein kleines romantisches Beinhaus. – „**Inscript**“ :

**« Was ihr seid sind, wir gewesen. Was wir sind, werdet ihr sein »**

## Dambach la Ville:



Charmante cité médiévale des métiers du vin. Maisons à colombages colorées du XVI & XVIIe s. et la Fontaine de l'Ours. Trois imposantes portes médiévales du XIVe s. fortifiées et mur d'enceinte. Eglise St Etienne reconstruite en 1865 après un incendie provoqué par la foudre. C'est le plus grand village viticole d'Alsace.

Bezeichnet als „mittelalterlichen Weinort“. Die Einzellage Frankstein ist ein Grand Cru d'Alsace. Größtes Winzerdorf des Elsass. Im 11. Jahrhundert wurde Dambach zur Stadt erhoben. Ortskern mit Fachwerkhäusern und Renaissance-Bauten aus dem 16. und 17. Jh. Ringmauer mit 3 mittelalterlichen befestigten Pforten. Bärenbrunnen im Renaissance-Stil. Neoromanische Kirche Saint-Etienne im 19. Jh. nach einem Brand wieder aufgebaut.

### Porte de Dieffenthal

## Dieffenthal:



**Village** connu pour l'ouverture du « ban des vendanges » c'est-à-dire qu'il donne le taux de maturité du raisin. Eglise St Michel. Pierres étranges creusées de cupules. Le Rocher des Celtes surplombe le vignoble. Chaque année s'y déroule la fête qui célèbre la fin de l'hiver avec un lancer de disques enflammés (le schieweschlauge) pour chasser par le feu les mauvais esprits et s'attirer la prospérité pour la saison à venir.

**Sehr altes Dorf** aus der Römerzeit. Bekannt für die Verwaltungsentscheidung des Reifegrads der Traube und der Weinlese-Eröffnung. Kirche St Michael. Merkwürdige Napfsteine. Eine keltische Felswand überragt der Weinberg. Jedes Jahr in der Nacht der Frühlings-Sonnenwende (keltisches Sonnenfest Ostara) findet das "Schieweschlawe" (Scheibenschlagen) statt. Mit dem Feuer sollen die Wintergeister ausgetrieben und die Wiedergeburt der Natur aus dem Todesschlaf des Winters, die neue Kraft und die positive Energie, die sie uns jetzt schenkt, begrüßt werden.